



Tagung-Convegno

13. Dezember/13 dicembre 2014

Ore 9-17 Uhr

Sparkasse Academy, Bozen, Sparkassenstraße 16
Academy Cassa di Risparmio, Bolzano, via Cassa di Risparmio 16

Die Entscheidung über die Einleitung einer künstlichen Ernährung und Flüssigkeitszufuhr – oft eine Entscheidung über "Leben und Tod" – stellt Ärztinnen und Ärzte, Pflegende und Angehörige immer wieder vor schwerwiegende Herausforderungen. Im Entscheidungsprozess spielen neben medizinischen und ethischen Erwägungen emotionale Aspekte eine große Rolle, vor allem was das „Verhungern- und Verdurstenlassen“ betrifft. Bei der Tagung werden ethische Grundlagen der Entscheidungsfindung, medizinische und palliativmedizinische Ansätze, religiöse Aspekte, die rechtliche Situation und Methoden der Entscheidungsfindung im Konsens aller Beteiligten ausgehend von Fallbeispielen und den großen Fragen der Praxis bearbeitet.

Zielgruppe: Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Gesundheits- und Sozialwesens, Ärztinnen und Ärzte für Allgemeinmedizin, Patientenorganisationen

Simultanübersetzung Deutsch – Italienisch
Info: www.provinz.bz.it/bioethik

VERPFLICHTENDE ANMELDUNG

innerhalb 28. November 2014

(begrenzte Teilnehmerzahl 130!)

per E-Mail oder online über das ECM-Portal www.ecmbz.it

CHIRON – Bildung & Forschung

Mustergasse 10 – 39100 Bozen

E-mail: info@chironline.net

Tel.: 0471-981038

La decisione se iniziare o meno con l'alimentazione e idratazione artificiale – che spesso rappresenta una decisione di "vita o morte del paziente"- rappresenta sempre una grande sfida sia per i medici che per le persone che assistono il paziente ed i famigliari. Accanto a considerazioni di carattere medico ed etico, un ruolo fondamentale spetta agli aspetti emozionali, specialmente per quanto riguarda la questione del "lasciar morire di fame o di sete". Il convegno tratta le basi etiche del processo decisionale, aspetti medici e l'approccio della medicina palliativa, aspetti religiosi, la situazione giuridica e metodi per arrivare ad una decisione condivisa, partendo da casi concreti e dalle grandi domande della pratica quotidiana.

Destinatari: collaboratrici e collaboratori della Sanità e del sociale, medici di medicina generale, organizzazioni sanitarie e sociali

Traduzione simultanea tedesco-italiano
Info: www.provinz.bz.it/bioethik

ISCRIZIONE OBBLIGATORIA

entro il 28 novembre 2014

(numero di partecipanti limitato: 130!)

Iscrizione tramite E-Mail o online attraverso il portale ECM:

www.ecmbz.it

CHIRON – formazione e ricerca

Via della Mostra 10 – 39100 Bolzano

E-mail: info@chironline.net

Tel.: 0471-981038



Zielgruppe: Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des
Gesundheits- und Sozialwesens, Ärztinnen und Ärzte
für Allgemeinmedizin, Patientenorganisationen

13. Dezember 2014

9-17 Uhr . Sparkasse Academy, Bozen
Sparkassenstraße 16

- 8.15 Registrierung der Teilnehmenden
- 9.00 **Eröffnung**
Dr.ⁱⁿ Maria Vittoria Habicher, Sekretariat
Landesethikkomitee
Einführung
Prim. Dr. Herbert Heidegger, Präsident des
Landesethikkomitees
Grußwort
Dr.ⁱⁿ Martha Stocker, Landesrätin für Gesundheit,
Sport, Soziales und Arbeit
- 9.30 **Fallbeispiele: gelungene und nicht gelungene
Fälle**
- 9.40 **Künstliche Ernährung und Flüssigkeitszufuhr:
ethische Grundlagen der Entscheidungsfindung**
Prof. Dr. Georg Marckmann, MPH, LMU München,
Institut für Ethik, Theorie und Geschichte der Medizin
- Block 1: Medizinische Aspekte**
- 10.10 **Künstliche Ernährung und Flüssigkeitszufuhr:
Medizinische Grundlagen**
Dr. Christoph Fuchs, Facharzt für Innere Medizin,
Internistische Onkologie-Hämatologie, Geriatrie,
Palliativmedizin, ltd. Oberarzt ZAGF Städtisches
Klinikum München Neuperlach
- 10.40 Pause
- 11.00 **Palliativmedizinische Aspekte: Künstliche
Ernährung und Flüssigkeitsgabe in der letzten
Lebensphase**
Dr. Christoph Gabl, Tiroler Hospiz-Gemeinschaft,
Facharzt für Innere Medizin, Hämatologie und
Onkologie, Akademischer Palliativexperte
- 11.30 Diskussion zu den drei Vorträgen
- Block 2: Religiöse Aspekte**
- 12.00 **Künstliche Ernährung und
Flüssigkeitszufuhr aus theologisch-
ethischer Perspektive**
Prof. Alberto Bondolfi, Direktor „Istituto scienze
religiose Fondazione Bruno Kessler“, Trient;
Prof. P. Martin M. Lintner, Philosophisch-Theologische
Hochschule Brixen

12.30-13.30 Mittagspause

Block 3: Rechtliche Aspekte

- 13.30 **Die Rechtslage zur künstlichen Ernährung und
Flüssigkeitszufuhr: Bestimmungen und Urteile**
Dr.ⁱⁿ Marta Tomasi, Forschungsbeauftragte
Universität Trient
- 13.50 Fragen

**Block 4: Entscheidungsfindung und
Kommunikation**

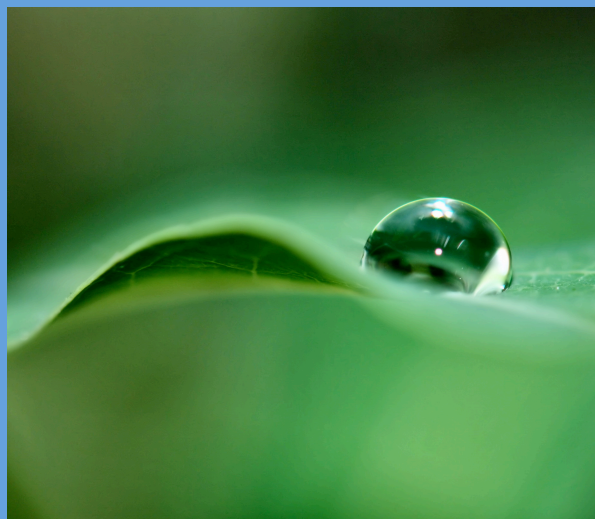
- 14.00 **Große Fragen aus der Praxis der HausärztInnen,
Pflege, PatientenvertreterInnen**
Statements zu den Fragen durch die Referentinnen
und Referenten
- 15.00 Pause
- 15.15 **Entscheidungsfindung in einer ethischen
Fallbesprechung**
Prof. Dr. Georg Marckmann und Mitglieder der
Ethikberatungsgruppen
- 16.15 **Vorstellung der Handreichung des
Landesethikkomitees zur Künstlichen Ernährung
und Flüssigkeitszufuhr**
Prim. Dr. Herbert Heidegger
- 16.30 Abschlussrunde
- 17.00 Ende der Tagung

Simultanübersetzung Deutsch – Italienisch
Info: www.provinz.bz.it/bioethik

VERPFLICHTENDE ANMELDUNG

(begrenzte Teilnehmerzahl 130!)
per E-Mail oder online über das ECM-Portal www.ecmbz.it
CHIRON – Bildung & Forschung
Mustergasse 10 – 39100 Bozen
E-mail: info@chironline.net
Tel.: 0471-981038

ECM: Das Anrecht auf ECM-Credits besteht nur bei nachgewiesener
Teilnahme von 90% der Tagung



Comitato etico provinciale

Nutrizione e idratazione artificiale: Aspetti etici, medici, religiosi e giuridici

Convegno

Destinatari: collaboratrici e collaboratori della Sanità e del sociale, medici di medicina generale, organizzazioni sanitarie e sociali

13 dicembre 2014

ore 9-17 . Academy Cassa di Risparmio, Bolzano
Via Cassa di Risparmio 16

8.15 Registrazione dei partecipanti

9.00 **Apertura del convegno**
Dott.ssa Maria Vittoria Habicher, Segreteria Comitato etico provinciale
Introduzione al convegno
Prim. Dott. Herbert Heidegger, Presidente del Comitato etico provinciale
Saluto
Dott.ssa Martha Stocker, Assessora alla Salute, Sport, Politiche Sociali e Lavoro

9.30 **Esempi di casi concreti:**
Casi risolti bene e meno bene

9.40 **Nutrizione e idratazione artificiale: le basi etiche del processo decisionale**
Prof. Dott. Georg Marckmann, LMU Monaco, Istituto di etica, storia e teoria della medicina

Blocco 1: Aspetti di medicina

10.10 **Nutrizione e idratazione artificiale: aspetti medici**
Dr. Christoph Fuchs, specialista medicina interna, oncologia, ematologia, geriatria, medicina palliativa, Städtisches Klinikum München Neuperlach

10.40 Intervallo

11.00 **Il punto di vista della medicina palliativa: nutrizione e idratazione artificiale nella fase terminale della vita**
Dr. Christoph Gabl, Tiroler Hospiz-Gemeinschaft, specialista medicina interna, oncologia, ematologia, esperto di medicina palliativa

11.30 Discussione sulle tre relazioni

Blocco 2: Aspetti religiosi

12.00 **Nutrizione e idratazione artificiale dal punto di vista teologico-etico**
Prof. Alberto Bondolfi, Direttore "Istituto scienze religiose Fondazione Bruno Kessler", Trento
Prof. P. Martin Lintner, Studio Teologico Accademico Bressanone

12.30-13.30 Pausa pranzo

Blocco 3: Aspetti giuridici

13.30 **La situazione normativa riguardo alla nutrizione e idratazione artificiale: norme e sentenze**
Dott.ssa Marta Tomasi, Ricercatrice, Università di Trento

13.50 Domande

Blocco 4: Processo decisionale e comunicazione

14.00 **Grandi quesiti dalla realtà quotidiana dei medici di medicina generale, del personale infermieristico, dei rappresentanti dei pazienti**
Commenti alle domande da parte delle relatrici e dei relatori

15.00 Intervallo

15.15 **Pervenire alla decisione attraverso la consulenza etica**
Prof. Dott. Georg Marckmann e membri dei gruppi di consulenza etica

16.15 **Presentazione dell'opuscolo del Comitato etico provinciale sulla "Nutrizione e idratazione artificiale"**
Dott. Herbert Heidegger

16.30 Conclusioni

17.00 Chiusura del convegno

Traduzione simultanea tedesco-italiano
Info: www.provinz.bz.it/bioethik

ISCRIZIONE OBBLIGATORIA

(numero di partecipanti limitato: 130!)

Iscrizione tramite E-Mail o online attraverso il portale ECM:
www.ecmbz.it

CHIRON – formazione e ricerca

Via della Mostra 10 – 39100 Bolzano

E-mail: info@chironline.net

Tel.: 0471-981038

ECM: Il diritto all'accreditamento spetta solamente a coloro che hanno frequentato il 90% del convegno



Anmeldung an das Tagungssekretariat

(innerhalb 28.11.2014)

per E-Mail oder online über das ECM-Portal
www.ecmbz.it

CHIRON – Bildung & Forschung

Mustergasse 10 – 39100 Bozen

E-mail: info@chironline.net

Tel.: 0471-981038

Iscrizione alla segreteria organizzativa

(entro il 28/11/2014)

tramite E-Mail o online attraverso il portale
ECM www.ecmbz.it

CHIRON – formazione & ricerca

Via della Mostra 10 – 39100 Bozen

E-mail: info@chironline.net

Tel.: 0471-981038

Tagung • Convegno

Künstliche Ernährung und Flüssigkeitszufuhr: Ethische, medizinische, religiöse und rechtliche Aspekte

Nutrizione e idratazione artificiale: Aspetti etici, medici, religiosi e giuridici

13. Dezember 2014, 9-17 Uhr, Bozen, Sparkasse Academy, Sparkassenstraße 16

13 dicembre 2014, ore 9-17, Bolzano, Academy Cassa di Risparmio, via Cassa di Risparmio 16

Vor- und Zuname
nome e cognome

Steuernummer
Codice fiscale

Privatadresse
Indirizzo privato

Geburtsort und –datum
Luogo e data di nascita

Berufsbild
Profilo professionale

Dienstszitz/Abteilung
Sede di servizio/reparto

Dienstadresse
Indirizzo di servizio

Tel.

e-mail

Achtung! Begrenzte Teilnehmerzahl (130)!
**Die Anmeldung für die Tagung ist daher
unbedingt innerhalb 28. November 2014
erforderlich.** Ihre Anmeldung wird innerhalb
3. Dezember 2014 bestätigt.

Attenzione! Numero di partecipanti limitato
(130)! **L'iscrizione entro il 28 novembre
2014 perciò è obbligatoria.** L'iscrizione sarà
confermata entro il 3 dicembre 2014.

Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (Legislativdekret Nr. 196/2003)
Die Autonome Provinz Bozen ist Rechtsinhaber der Verarbeitung der Daten. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Organisation der Tagung Fa. Chiron weitergeleitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist die Direktorin pro tempore der Abteilung Gesundheitswesen. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des Legislativdekretes Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihreren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. n. 196/2003)
La Provincia Autonoma di Bolzano è titolare del trattamento dei dati personali. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica e trasmessi a fini organizzativi alla ditta Chiron. Responsabile del trattamento è la direttrice pro tempore della ripartizione sanità. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Datum und Unterschrift/data e firma:
